



OCCITANIE

LA CITÉ DE CARCASSONNE

Une expérience unique sur la plus grande enceinte fortifiée de France



-26 ANS *
GRATUIT
FREE
GRATIS

OUVERTE TOUTE L'ANNÉE • OPEN ALL YEAR LONG • ABIERTO TODO EL AÑO

CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX



La Cité de Carcassonne est la plus grande et la mieux conservée des forteresses médiévales d'Europe. Chef-d'œuvre d'architecture militaire, son aspect grandiose, la complexité de son système de défenses avec sa double enceinte, son château et la basilique Saint-Nazaire qui possède des vitraux considérés comme les plus beaux du Midi de la France, valent aujourd'hui à la Cité de Carcassonne de compter au nombre des chefs-d'œuvre du patrimoine mondial. La visite du château et du rempart intérieur offre un accès privilégié à ce patrimoine exceptionnel.

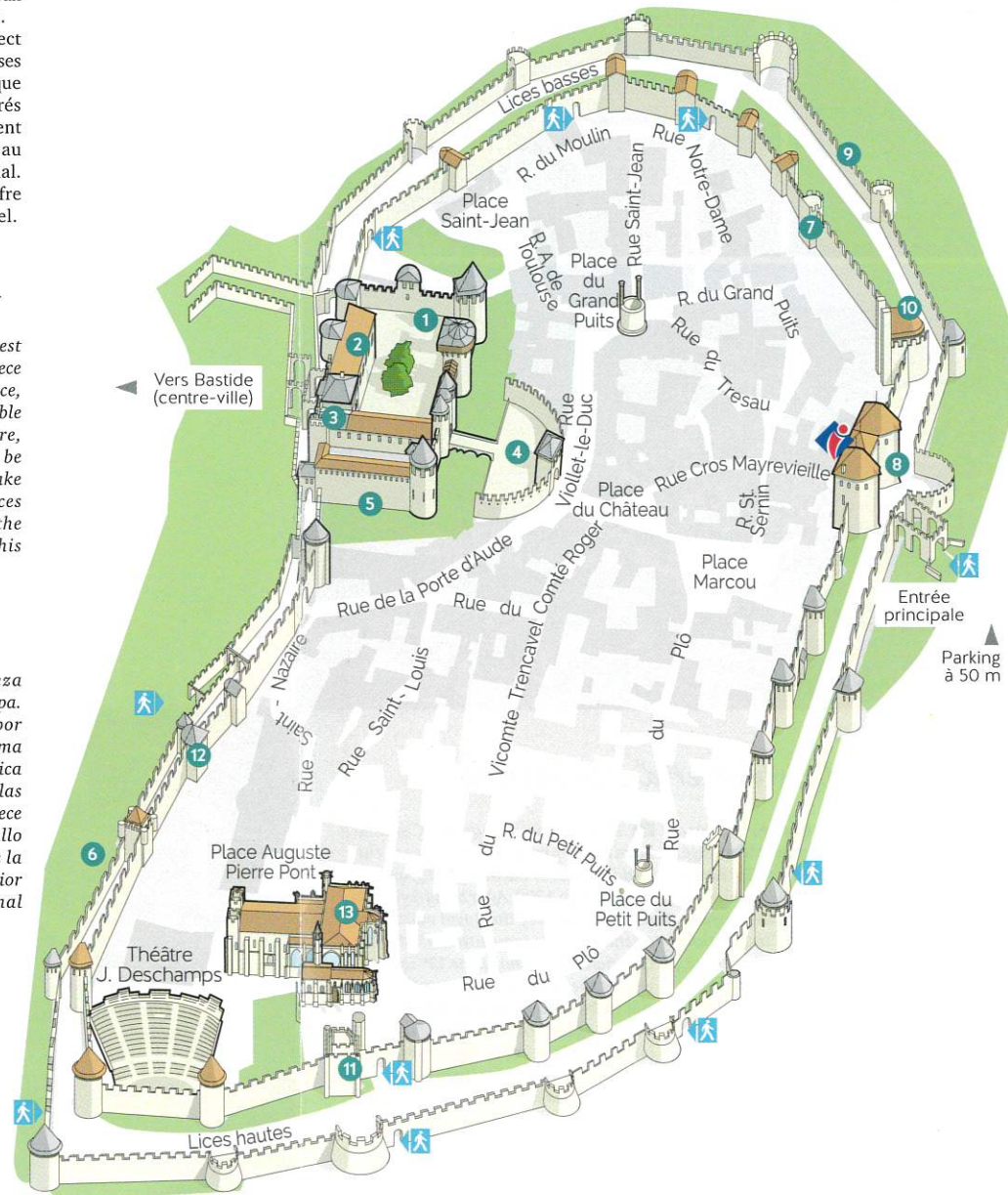
VOTRE VISITE : Document de visite en 11 langues. Visite commentée (45 min). Visite conférence (2h). Film de présentation de 11 min, sous-titré en 3 langues. Audioguide. Librairie-boutique.

EN The city of Carcassonne is the largest and best conserved medieval fortress in Europe. A masterpiece of military architecture, its grandiose appearance, the complexity of its defence system with its double walls, castle, and the Basilica of Saint-Nazaire, whose stained glass windows are considered to be the most beautiful in the South of France, all make the Cité de Carcassonne one of the masterpieces of world heritage. The visit of the castle and the interior ramparts gives privileged access to this unique heritage.

YOUR VISIT: Guide booklet in 11 languages. Guided tour (45 minutes). Tour-lecture (2 hours). 11-minute introductory film, sub-titled in 3 languages. Audio guide. Bookshop-gift shop.

ES La ciudadela de Carcasona es la fortaleza medieval más grande y la mejor conservada de Europa. Esta obra maestra de la arquitectura militar, por su aspecto grandioso, la complejidad de su sistema defensivo con doble muralla, el castillo y la basílica de Saint-Nazaire, cuyas vitrinas se consideran las más bonitas de la región del sur de Francia, le merece hoy en día a la ciudadela de Carcasona el orgullo de estar en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO. La visita al castillo y a la muralla interior ofrece un acceso privilegiado a este excepcional patrimonio.

SU VISITA: Documentos de visita en 11 idiomas. Visita conferencia (2h). Película de presentación de 11 minutos, subtitulada en 3 idiomas. Audioguía. Tienda-librería.



1 LE CHÂTEAU

2 LE MUSÉE

3 LA TOUR DE GUET

4 LA DÉFENSE DE L'ENTRÉE DU CHÂTEAU

5 LES HOURDS

6 LE REMPART MÉDIÉVAL

7 LE REMPART GALLO-ROMAIN

8 LA PORTE NARBONNAISE

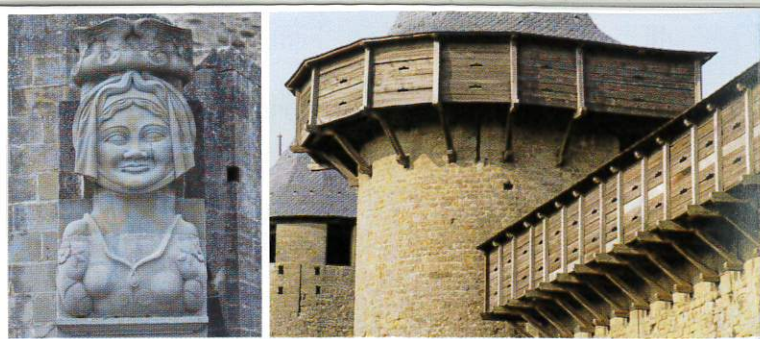
9 LA SECONDE ENCEINTE

10 LA TOUR DU TRÉSEAU

11 LA TOUR DE LA PORTE SAINT-NAZAIRE

12 LA TOUR CARRÉE DE L'ÉVÊQUE

13 LA BASILIQUE SAINT-NAZAIRE ET SAINT-CELSE

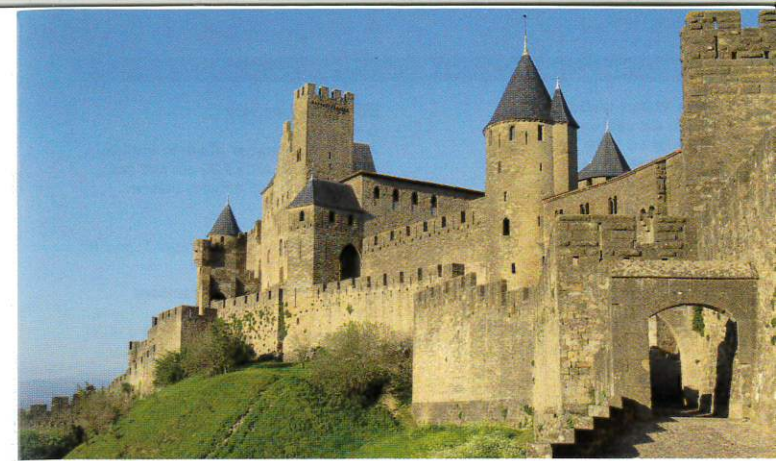


La visite du château

Avec son donjon et ses corps de logis, le château est le cœur du dispositif défensif de la Cité. Il marque également le point de départ de la visite, introduite par un film sous-titré de 11 min qui évoque l'histoire et la restauration du monument. La visite permet de parcourir les cours, les chemins de ronde, les hourds et le donjon qui conserve d'exceptionnelles peintures murales. Le musée du château réunit des collections de sculptures de l'Antiquité (sarcophages paléochrétiens) et du Moyen Âge (retable d'albâtre, fontaine d'ablutions). Entre autres trésors, la statue de dame Carcas vous révélera son histoire et sa légende...

EN With its keep and main buildings, the castle is the heart of the city's defensive system. It also marks the start of the visit, introduced by an 11-minute sub-titled film which tells the history of the monument and explains how it was restored. The visit covers the courtyards, ramparts, hoardings and keep, which still has some exceptional wall paintings. The castle museum contains collections of sculptures from Antiquity (Early Christian sarcophaguses) and the Middle Ages (alabaster retable, ablutions fountain). Among other treasures, the statue of Lady Carcas reveals her history and legend...

ES Con su torre del homenaje y el cuerpo central, el castillo es el corazón del dispositivo de defensa de la ciudad. A su vez, marca el punto de partida de la visita, introducida por una película subtitulada de 11 minutos que recuerda la historia y la restauración del monumento. La visita permite recorrer los patios, los caminos de ronda, los cadalsos y la torre del homenaje que conserva excepcionales murales pintados. El museo del castillo reúne colecciones de esculturas de la antigüedad (sarcófagos paleocristianos) y de la Edad Media (retablo de alabastro, fuente de ablución). Entre otros tesoros, la estatua de la Dama Carcas le revelará su historia y su leyenda.

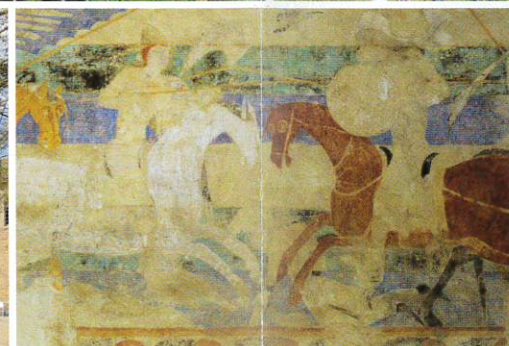


2500 ans d'histoire et d'architecture

Fondée dans l'Antiquité, Carcasso devient une cité prospère au Moyen Âge. Bienveillante à l'égard des Cathares, elle est assiégée en 1209. Vaincue, elle est rattachée au domaine royal et devient un haut lieu de l'Inquisition. Sous l'impulsion des rois capétiens, qui la dotent au XIII^e siècle de systèmes défensifs encore visibles, elle devient une citadelle imprenable face au royaume d'Aragon. Elle perd peu à peu son rôle militaire mais est restaurée par Eugène Viollet-le-Duc au XIX^e siècle.

EN Founded in Antiquity, Carcasso became a prosperous city in the Middle Ages. A Cathar stronghold, it was sieged in 1209. After being defeated, it became part of the Royal estate and a centre for the Inquisition. Under the Capetian Kings, who, in the 13th century, gave it the defensive systems that are still visible today, it was an impregnable fortress against the Kingdom of Aragon. Little by little, it lost its military role but was restored by Eugène Viollet-le-Duc in the 19th century.

ES Fundada en la antigüedad, Carcasso se convirtió en una ciudad próspera durante la Edad Media. Condescendiente con respecto a los cátaros, la ciudad es asediada en 1209. Derrotada, vuelve a vincularse con el dominio real y se convierte en uno de los lugares claves de la Inquisición. Bajo la iniciativa de los reyes capetanos, quienes en el siglo XIII la dotan de sistemas defensivos que aún hoy son visibles, se convierte en una ciudadela inexpugnable frente al reino de Aragón. Poco a poco va perdiendo su papel militar, pero Eugène Viollet-le-Duc la restaura en el siglo XIX.



La visite du rempart intérieur

L'accès au rempart intérieur vous permettra de remonter le temps, et de marcher dans les pas des défenseurs de la forteresse. Cette visite « par le haut » offre le privilège de voir autrement une cité héritée du Moyen Âge. Elle donne également l'occasion de comprendre sa situation géographique privilégiée, en surplomb de l'Aude et de la bastide Saint-Louis. La visite offre également de superbes points de vue sur l'environnement naturel du site (montagne Noire, Pyrénées).

EN By following the interior ramparts you can go back in time, treading in the footsteps of the fortress's defenders. This tour "from the top" gives you a different view of a medieval fortified city. It also gives you the chance to appreciate its advantageous geographical situation, overlooking the Aude and the Bastide Saint-Louis. The visit also has superb views over the surrounding countryside (Montagne Noire, Pyrenees).

ES El acceso a la muralla interior le permitirá viajar atrás en el tiempo y caminar sobre los pasos de los defensores de la fortaleza. Esta visita «por lo alto» le ofrecerá el privilegio de disfrutar de otra visión de una ciudad heredada de la Edad Media. Además, le dará la oportunidad de comprender su situación geográfica privilegiada, sobre el río Aude y la bastida de San Luis. La visita ofrece a su vez unas vistas espectaculares del entorno natural del lugar (Montaña Negra, Pirineos).